

Enfermería escolar es una práctica especializada de la enfermería profesional que avanza el bienestar, el éxito académico y el logro de toda la vida de los estudiantes. La meta de las enfermeras de las Escuelas Públicas de Chelsea es promover la salud y la seguridad, intervenir ante los problemas de la salud, y colaborar con otros miembros de la escuela para crear un aprendizaje activo. La enfermera de la escuela está disponible para su consulta. Favor de llamar para cualquier pregunta o preocupación, pero específicamente para:

- Nueva medicación o cambio en medicamento actual
- Nuevo diagnóstico médico o cambio en el estado de la salud
- Lesión grave, una enfermedad o la hospitalización
- Fracturas, torceduras, yesos, o suturas
- Diagnosticado con enfermedades contagiosas como la faringitis estreptocócica, la conjuntivitis, la tos ferina (tos convulsiva), varicela, gripe o piojos
- Los cambios en la familia que puedan afectar al estudiante en la escuela
- Asistencia para la obtención de un seguro de salud.

Los exámenes médicos son requeridos por todos los estudiantes antes de entrar al Kindergarten, además de un examen físico reciente y la cartilla de vacunación completa. También se requiere exámenes físicos para los grados 4, 7 y 10. Los exámenes para la visión y la audición se realizan en los grados K-7, 9 y 11. Exámenes posturales tienen lugar en los grados 5-9.

Los padres deben saber que ellos deben alertar a la escuela si su niño tiene una enfermedad contagiosa para que las enfermeras y los maestros puedan proteger la salud de los otros estudiantes y al personal.

- Si su hijo está ausente, se espera una nota de excusa escrita al regreso del estudiante.
- Si su hijo está excusado de la clase de educación física, se requiere una notificación por escrito de antemano de un padre o un médico.
- Si un estudiante se lesiona o se enferma en la escuela, la enfermera de la escuela notificará a la persona que aparece en el formulario de salud confidencial. Si la lesión o enfermedad es grave,

el estudiante será transportado por ambulancia al hospital más cercano.

- Los estudiantes que no tienen seguro de salud pueden ser elegibles para el Mass Health.

School Contact Information:

John Silber Early Learning Center

Nurse Denise Sinnott, RN,BSN,M.Ed:
617.466.5155; Fax: 617.889.8425

Email: denises@chelseaschools.com

Berkowitz/Kelly School

Berkowitz : Claudia Garzon, RN,BSN:
617.466.5311

Email: garzonc@chelseaschools.com

Kelly : Judana Bennett, RN,BSN
617.466.5310 Fax: 617-889-8455

Hooks/Sokolowski School

Hooks : Robert Rania,RN,BSN: 617.466.5316

Email: raniar@chelseaschools.com

Sokolowski Nurse: Juliann Boesch, RN,BSN:
617.466.5318 Fax:617-889-8455

boeschl@chelseaschools.com

Williams Middle School

Wright Nurse Rose McAuley,RN, BSN
617.466.1538 mcauleyr@chelseaschools.com

Browne Nurse: Jessica Sylvester, RN, BSN
sylvesterj@chelseaschools.com

Fax:617-889-6538

Clark Avenue Middle School

Nurse Kathleen Grenier,RN,BSN 617.466.5106

Email:grenierk@chelseaschools.com

Fax: 617.660.3050

Chelsea High School

Nurse Joan Cromwell, RN,BSN: 617.466.5016

Email: cromwellj@chelseaschools.com

Justine Hall, RN,BSN: 617.466.5059

Health Aids

Andrea Rodriguez:

Rodrigueza@chelseaschools.com

Ninette Porras – porasn@chelseaschools.com

Mayra Reyes-reyesm@chelseaschools.com

Vision and Hearing Technician

Kimberly Geraci: 617.466.5317

Email: geracik@chelseaschools.com

Public Health Nurse

Mary McKenzie: 617.466.4082

mmckenzie@chelseama.gov

Chelsea Public Schools Health Services



Special Needs Management
First Aid
Illness Assessment
Emergency Preparation
Safety
Screening
Health Education
Medication Administration

School Health Manager:

Marie Washington, RN, BSN, MEd
Burke Elementary Complex
300 Crescent Avenue
Chelsea, MA 02150
Cell: 617.592.0606
Fax: 617.889.8455

Email: washingtonm@chelseaschools.com

School nursing is a specialized practice of professional nursing that advances the well-being, academic success, and lifelong achievement of students. It is the goal of Chelsea Public School nurses to promote health and safety, intervene with health issues, and collaborate with other school members to create an active learner. The school nurse is available for consultation. Please call for any questions or concerns, but specifically for:

- New medication or change in current medication
- New medical diagnosis or change in health status
- Serious injury, illness, or hospitalization
- Fractures, sprains, casts, or sutures
- Diagnosed with contagious disease such as strep throat, conjunctivitis, pertussis (whooping cough), chicken pox, flu, or head lice.
- Changes within the family that may impact the student in school
- Assistance obtaining health insurance.

Screenings are required by all students prior to entering kindergarten, along with a recent physical exam and completed immunization record. Physical exams are also required for grades 4, 7, and 10. Screenings for vision and hearing are performed in grades K-7, 9 and 11. Postural screenings take place in grades 5-9.

Parents should know that they are expected to alert the school if their child has a contagious disease to allow nurses and teachers to protect the health of other students and staff.

- If your child is absent, a written excuse note is expected upon the student's return.
- If your child is excused from PE class, a written notification is required beforehand from a parent or physician.
- If a student is injured or becomes ill at school, the school nurse will notify the person listed on the confidential health form. If the injury or

illness is severe, the student will be transported by ambulance to the nearest hospital.

- Students that do not have health insurance may be eligible for Mass Health or Children's Medical Security Plan.
- Note: Massachusetts law requires all residents to carry health insurance.

Students should remain home for...

- A fever that causes chills, sweats, or a temperature greater than 100 within 24 hours.
- Vomiting or diarrhea
- Inflamed eyes, yellow or green drainage
- Head lice or nits
- Bacterial infections not treated for 24 hours with antibiotics
- Rashes: Common infectious diseases with rashes are most contagious in the early stages. A child with a suspicious rash should return to school only after a health care provider has made a diagnosis.

School Personnel are mandated reporters. That means that the Department of Social Services requires all school personnel to report any concerns of neglect or abuse.

Medication...both prescription and nonprescription that will be taken during school hours must be delivered to school by the parent in the original container. Written permission from the parent/guardian to the nurse is required for any student taking medication throughout the day.

- Prescription medication such as insulin, inhalers, or Ritalin requires a Physician's authorization.
- Parents should request duplicate bottles from pharmacies. One bottle for home use, one bottle for school use.
- No medications may be administered that is brought in a plastic bag.

- El Plan de Salud o Plan de Seguridad Médica para Niños.

- Nota: La ley de Massachusetts requiere que todos los residentes tengan seguro de salud

Los estudiantes deben permanecer en la casa por...

- Una fiebre que causa escalofríos, sudores, o una temperatura superior a 100 en 24 horas.
- Vómitos o diarrea
- Ojos inflamados, secreción amarilla o verde
- Los piojos o liendres
- Las infecciones bacterianas no tratadas durante 24 horas con antibióticos
- Erupciones: las enfermedades infecciosas más comunes con las erupciones son más contagiosas en las primeras etapas. Un niño con una erupción cutánea sospechosa debería volver a la escuela sólo después de que un proveedor de atención de salud le haya hecho un diagnóstico.

Personal de la escuela están obligados a reportar. Eso significa que el Departamento de Servicios Sociales requiere que todo el personal de la escuela reporte cualquier preocupación de negligencia o abuso.

Medicamentos ... tanto recetados como y sin recetas que se tomará durante el horario escolar se debe entregar a la escuela por los padres en el envase original. Se requiere el permiso por escrito del padre / tutor a la enfermera, si es requerido para cualquier estudiante que toma el medicamento durante todo el día.

- Los medicamentos recetados tales como la insulina, inhaladores o Ritalin requiere la autorización de un médico.
- Los padres deben solicitar duplicados de botellas de las farmacias. Una botella para el uso casero, una botella para el uso escolar.
- Ningún medicamento puede ser administrado que sea traído en una bolsa de plástico.